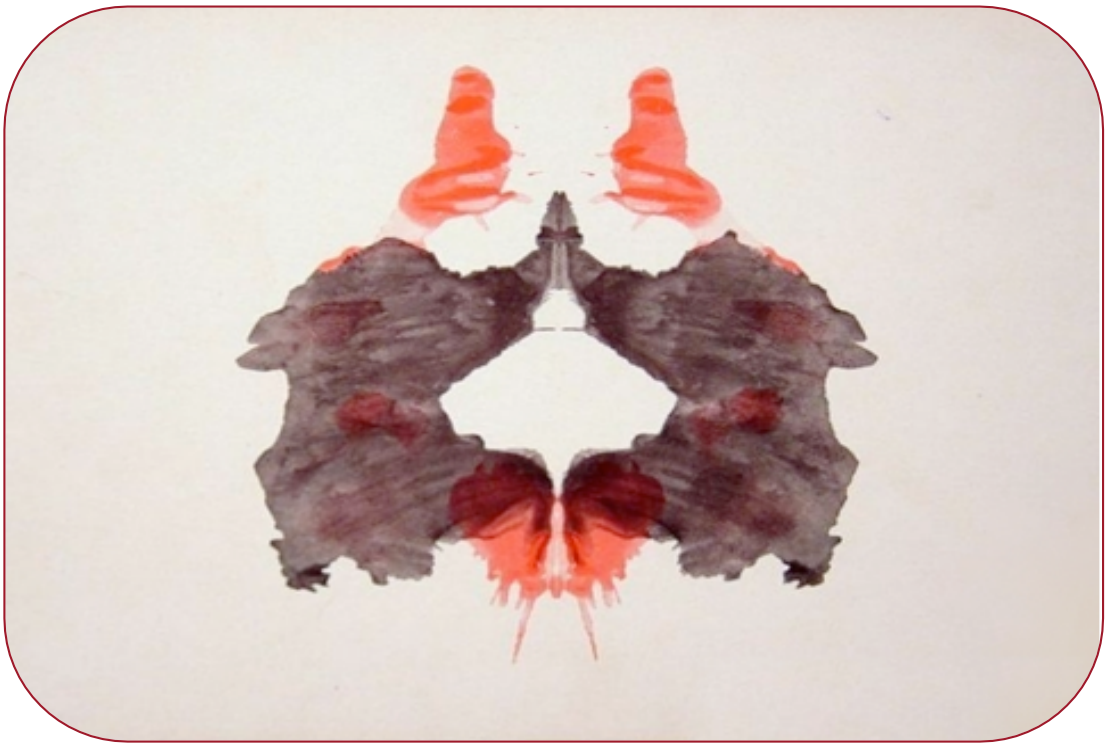


Hermann Rorschach, “La tache d’encre”, 1921.

Interpretatio, onis, f. : 1. interprétation, explication ; 2. interprétation, traduction ; 3. action de démêler, de décider.

L’INTERPRETATION DU DROIT

JOURNEES INTERNATIONALES DE LA SOCIETE D’HISTOIRE DU DROIT

[BESANÇON – 30 MAI-2 JUIN]

Inscription (obligatoire) et informations :
CRJFC, 45 D Avenue de l’Observatoire, 25030 Besançon Cedex / contact-crjfc@univ-fcomte.fr

UFC Université de Franche-Comté — SJEPG — crjfc centre de recherches juridiques de l’Université de Franche-Comté — Franche-Comté Conseil régional — Ville de Besançon

JEUDI 30 MAI

13h30 – Accueil des participants
14h30 – Allocutions d'ouverture sous la haute autorité de **M. le recteur Éric Martin**

	Amphi Lévêque *Séance présidée par **Sophie Démare-Lafont** (Paris)*
15h30	**Olivier Guillot** (Paris) *La portée juridique et politique de quelques interprétations du Bréviaire d'Alaric*

16h – Discussion
16h15 – Pause

	Amphi Lévêque *Séance présidée par **Hans Ankum** (Amsterdam)*	*Grand Salon* *Séance présidée par **Jean Hilaire** (Paris)*
16h30	**Janez Kranjc** (Lubiana) *Les orientations de l'interprétation du droit selon Marcell. D. 28, 4, 3 et Mod. D. 1, 3, 253*	**Francis Hamon** (Paris) *L'interprétation de la loi par le conseil constitutionnel et les juridictions ordinaires*
17h	**Emmanuelle Chevreau** (Paris) *L'opposition verba/voluntas en droit romain*	**Gian Savino Pene Vidari** (Turin) *L'interprétation et les lacunes législatives dans les codes italiens*
17h30	**Christian Baldus** (Heidelberg) *« Interpretatio » dans la pratique du 2ème siècle après J.-C. : Cervidius Scaevola*	**Claude Bontems** (Paris) *Le rôle de l'interprétation et de la traduction dans l'invention du droit musulman algérien à l'époque coloniale*

18h00 – Discussion
18h15 – Clôture de la première demi-journée
18h30 – Cocktail d'ouverture – Cour du Musée du Temps (Palais Granvelle) – Suivi d'une visite guidée du Musée

Dîner libre

VENDREDI 31 MAI

8h30 – Accueil des participants

	Amphi Lévêque *Séance présidée par **Janez Kranjc***	*Grand Salon* *Séance présidée par **Francis Hamon** (Paris)*
9h	**Sandrine Vallar** (Paris) *L'interprétation du silence en droit romain*	**Annamaria Monti** (Milan) *Interpréter le droit d'une société industrielle (Italie, XIXe-XXe siècles)*
9h30	**Jean-François Brégi** (Nice) *Les fragments de Gaius insérés au Digeste : l'exemple des aurea*	**José Alfredo Sanchez-Alvarez** (Madrid) *L'interprétation des sources juridiques et la commémoration du bicentenaire de la Guerre d'indépendance (1808-1814). Fiabilité des sources françaises et espagnoles*
10h	**Nicolas Cornu-Thénard** (Rennes) *L'interprétation de la possession romaine*	**Renaud Bueb** (Besançon) *L'interprétation de la législation ouvrière et la naissance du droit du travail (XIXe s.)*

10h30 – Discussion
10h45 – Pause

	Amphi Lévêque *Séance présidée par **Antonio Padoa Schioppa** (Milan)*	*Grand Salon* *Séance présidée par **Josette Garnier** (Lille)*
11h15	**Paulina Swiecicka** (Cracovie) *L'interprétation adaptative sous les juristes romains et dans le discours dogmatique contemporain - l'essence, la fonction, les exemples*	**Pierre-Anne Forcadet** (Orléans) *Un rôle essentiel de la Cour du roi au XIIIe siècle : l'interprétation des actes juridiques*
11h45	**Jacqueline Moreau-David** (Paris) *Commenter les ordonnances aux XVIIe et XVIIIe siècle, l'évolution d'une science*	**Hugues Richard** (Dijon) *L'interprétation des ordonnances royales par les juristes français commentateurs desdites ordonnances*
12h15	**Sébastien Évrard** (Nancy) *Interprétation du droit et édition juridique sous Louis XVI : le tandem Guyot et Merlin*	**Justo Garcia Sanchez** (Oviedo) *L'interprétation des statuts de l'Université de Salamanque favorisant certains étudiants de Dole en 1626*

12h45 – Discussion
13h00 – Clôture de la deuxième demi-journée

13h15-14h15 – Déjeuner offert aux participants – Restaurant universitaire Mégevand

	Amphi Lévêque *Séance présidée par **Boudewijn Sirks** (Oxford)*	*Grand Salon* *Séance présidée par **Laurent Waelkens** (Louvain)*
14h30	**Tammo Wallinga** (Anvers) *La prohibition des commentaires de Justinien et sa réception*	**Alexandre Desrameaux** (Besançon) *La mathématisation du droit dans la littérature juridique et la réduction du jeu interprétatif*
15h	**Jean-Luc Coronel de Boissezon** (Montpellier) *L'herméneutique juridique selon Friedrich Carl von Savigny*	**Denis Tappy** (Lausanne) *La controverse sur la traduction française du Code civil suisse entre Ernest Cesana et Virgile Rossel et la prise à partie de Raymond Saleilles*

15h30 – Discussion
15h45 – Pause

	Amphi Lévêque *Séance présidée par **Jean-Marie Cauchies** (Bruxelles)*	*Grand Salon* *Séance présidée par **Jean-Marie Carbasse** (Montpellier)*
16h15	**Boudewijn Sirks** *Problèmes d'interprétation dans les sources antiques*	**Laurent Waelkens** *Le droit romain antique, un produit de l'interprétation aux temps modernes*
16h45	**André Castaldo** (Paris) *Code noir et droit romain. Le danger des analogies*	**Maria Rosa Di Simone** (Rome) *L'interprétation du délit de sorcellerie selon deux commentaires du XVIe siècle*
17h15	**Christophe de la Mardière** (Dijon) *L'interprétation de la règle fiscale*	**Emilia Iñesta Pastor** (Alicante) *L'interprétation de l'éclectisme dans la doctrine et la législation pénales de l'Espagne au XIXe siècle*

17h45 – Discussion
18h00 – Clôture de la troisième demi-journée

19h – Apéritif dans les jardins du Rectorat (Hôtel de Grammont – ancien palais archiépiscopal de Besançon)
20h30 – Dîner de gala – Galerie Victor Hugo

SAMEDI 1er JUIN

9h	***Amphi Lévêque – Atelier doctoral présidé par Jean-Marie Carbasse et Gigliola di Renzo Villata*** *(Milan)*
	Jean Charriaud (Université Panthéon-Assas, Paris II) *Le contrat de dépôt dans la doctrine et la pratique juridique en Europe occidentale (XIIe-XVIe siècle)*
	Tymoteusz Mikolajczak (EHESS/Université Adam Mickiewicz de Poznan) *Avènement de l'opinion commune des docteurs dans le droit savant. Considérations sur l'usage de l'argument d'autorité en droit*
	François-Xavier Gervasoni (Université de Bourgogne) *Les prisons et l'administration pénitentiaire dans le Doubs au XIXe siècle*
	Jean-Charles Sinaud (Université Rennes I) *Experts et expertises dans les procès civils : théories et pratiques en Ille-et-Vilaine (1800-1840)*

10h45	**Laurens Winkel** (Rotterdam) *Présentation du projet de recherche électronique international sur la théorie de l'interprétation en droit civil*

11h – Pause

	Amphi Lévêque *Séance présidée par* ***Anne Lefebvre-Teillard*** *(Paris)*	*Grand Salon* *Séance présidée par* ***Tammo Wallinga***
11h15	**Dave De Ruysscher** (Bruxelles) *L'interprétation des contrats commerciaux à Anvers (CA. 1490-CA. 1550)*	**Elisabetta Fiocchi Malaspina** (Gênes) *L'interprétation des traités dans Le droit des gens de Emer de Vattel*
11h45	**Céline Drand** (Strasbourg) *La conciliation des règles d'interprétation stricta, lata et plena des contrats par la doctrine de droit savant*	**Jean-Luc Lefebvre** (Lille) *Des boni homines aux prud'hommes, des homines legales aux hommes de loi : les difficultés de l'interprète*

12h15 – Discussion
12h30 – Déjeuner libre

	Amphi Lévêque *Séance présidée par* ***Laurens Winkel***	*Grand Salon* *Séance présidée par* ***Denis Tappy***
13h30	**Nicolas Warembourg** (Lille) *Retour sur une question disputée : signification des termes "jus commune" et "coutume générale"*	**Luisa Brunori** (Paris) *Les systèmes spéciaux de la responsabilité des pouvoirs étatiques : un long parcours interprétatif*
14h00	**Pol Boucher** (Rennes) *L'interprétation de la loi frater a fratre par les juristes rationalistes de la scolastique tardive*	**Adrien Wyssbrod** (Neuchâtel) *L'interprétation de la coutume neuchâteloise au XVIIIe siècle, la création d'un droit moderne*

14h30 – Discussion

15h00	*Amphi Lévêque – Séance de clôture* – **Assemblée générale extraordinaire de la Société d'Histoire du droit**

15h30 – Clôture du colloque
16h-18h – Visite guidée de la vieille ville et de la citadelle Vauban

Soirée libre

DIMANCHE 2 JUIN

Excursion – Saline royale d'Arc-et-Senans – Visite guidée « Nicolas Ledoux »
Déjeuner à *La Dame Blanche*
Retour avant 15h30 pour ceux qui doivent prendre le train – Arrêt à la gare Besançon Franche-Comté TGV – Arrêt à la gare Besançon-Viotte

Les détails de l'excursion seront remis aux participants ultérieurement.

*

POUR LES ACCOMPAGNANTS

Outre les visites que nous ferons ensemble (visite du musée du Temps le jeudi soir, visite de la vieille ville et de la citadelle le samedi après-midi), une visite de la ville d'Ornans et du musée Courbet et organisée à leur intention vendredi 31 mai :
- 9h – Départ en bus du centre-ville – Prise en charge par un guide (visite du musée et de la ville) – Déjeuner libre ;
- 17h – Retour en bus.

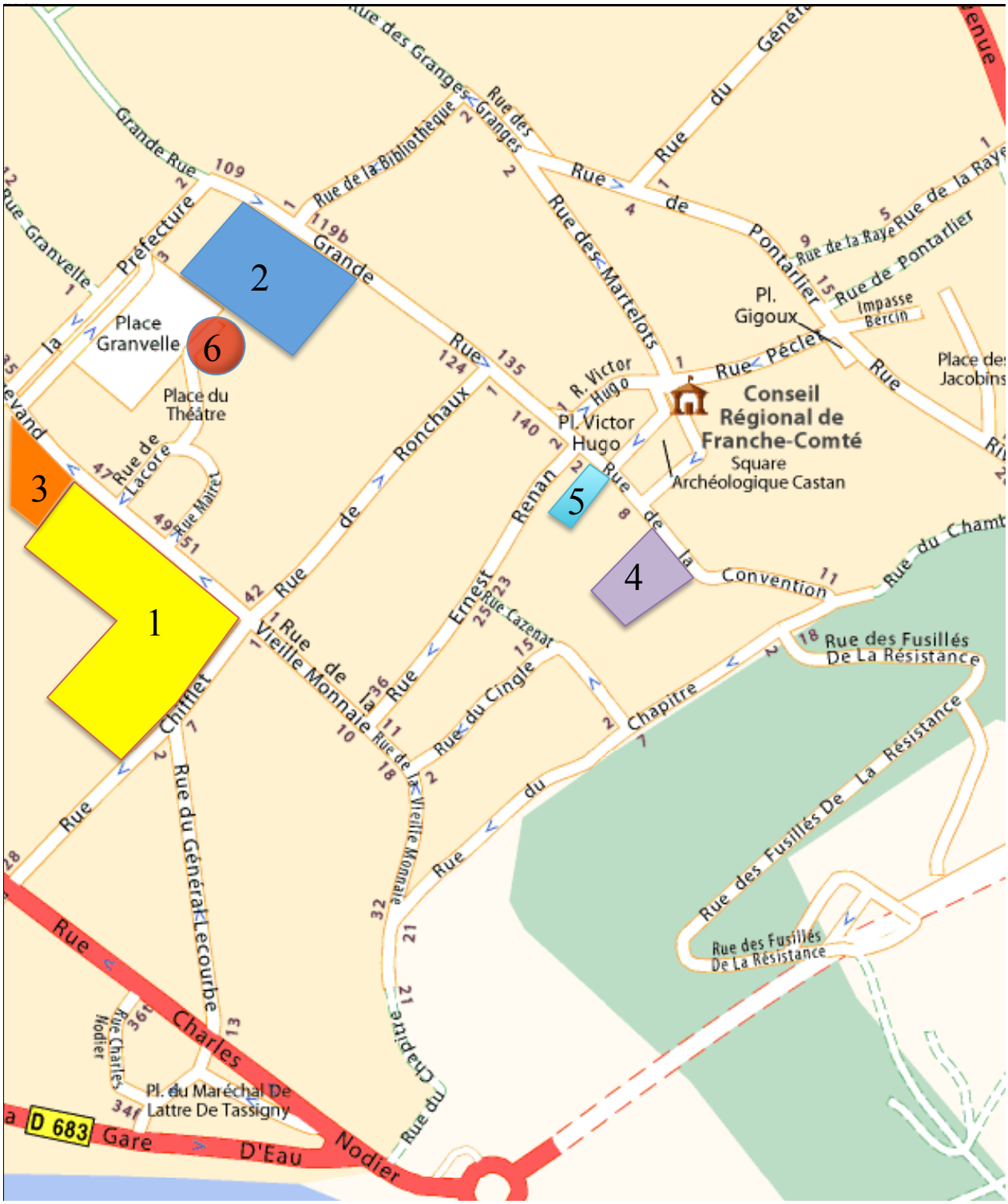
*

DÉTAILS PRATIQUES

Les numéros renvoient aux numéros inscrits sur le plan détaillé.

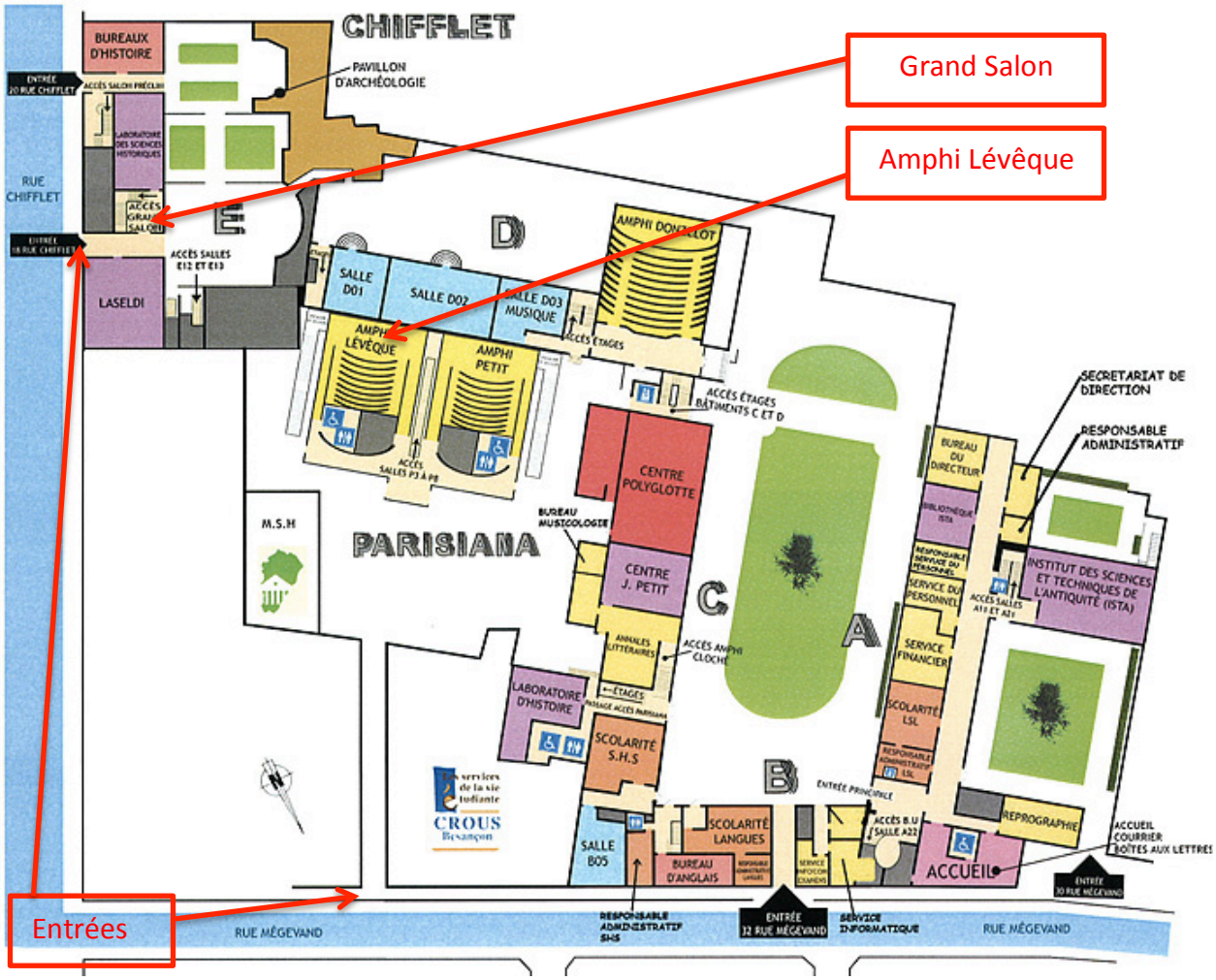
1. **Université de Franche-Comté (lieu du colloque)** : 47 rue Mégevand (deuxième entrée : 16, rue Chifflet).
2. **Apéritif du jeudi soir** : cour du Palais Granvelle (Musée du Temps), 96 Grande Rue.
3. **Déjeuner du vendredi** : restaurant universitaire Mégevand, 36 rue Mégevand.
4. **Apéritif du vendredi** : Jardins du rectorat, 10 rue de la Convention.
5. **Dîner du vendredi** : Galerie Victor Hugo, 4 rue de la Convention (square Castan).
6. **Visite guidée de la vieille ville de Besançon et de la Citadelle** : rendez-vous place Granvelle, devant la statue de Victor Hugo à 16h

Pour plus d'informations : boris.bernabe@me.com ou laurent.kondratuk@univ-fcomte.fr



Plan détaillé du centre-ville

Plan général de Besançon



Plan de la Faculté – Rues Mégevand et Chifflet